



Promecon GmbH
 Kreuzerstrasse 10, D-20095 Hamburg, Tel.: +49 40 36 90 16 90, Fax: +49 40 36 90 16 99
 Email: info@promecon-medical.de, Url: www.promecon-medical.com

EN **Instructions for Use**
OptiGuard QuickChange

Camera drape concentrically wound and with optic adapter, closed system

Important

1. This product was designed, tested and manufactured for single patient use only.
2. Any attempt to reuse or reprocessing may lead to failure and potential patient injury.
3. Reprocessing and/or resterilisation of this product may give rise to patient infection through contamination.
4. Do not reuse, reprocess or resterilise this product!

Indication

The camera drape is a sterile, single use, disposable drape made of tough, thin polyethylene, designed for surgical procedures. It is the quickest and simplest way to create a sterile field around a video system during operative laparoscopic procedure.

Directions for use:

1. Sterile person holds the ring on the outside and pushes the optics adapter slightly outside of the ring, so that the camera with the camera cable can be attached by the non-sterile person (picture a). Check correct positioning!
2. The non-sterile person now pushes the optics adapter with the camera through the ring, so that the sterile person can grasp it.
3. While the sterile person holds the optics adapter, the non-sterile person pulls the sleeve ring slowly and steadily over the complete cable, being careful not to touch the surface of the drape.
4. Sterile person opens bayonet, introduces the endoscope, and closes bayonet. Check correct positioning!
5. Blue sealing tape can be used to seal the endoscope and then the sleeve (picture b).

D **Gebrauchsinformation**
OptiGuard QuickChange

Kameraabdeckung mit Balgfaltung im Ring und Optikadapter, geschlossenes System

Wichtig

1. Dieses Produkt wurde nur für den einmaligen Gebrauch an einem Patienten entwickelt, getestet und hergestellt.
2. Jeder Versuch zur Wiederverwendung oder Wiederaufbereitung kann zum Defekt und zu möglichen Verletzungen des Patienten führen.
3. Wiederaufbereiten und/oder Resterilisation des Produktes kann zum Infektionsrisiko durch Kontamination für den Patienten werden.
4. Dieses Produkt nicht wiederverwenden, aufbereiten oder erneut sterilisieren!

Indikation

Diese Kameraabdeckung ist ein steriles Einmalprodukt. Das Material besteht aus widerstandsfähigem, dünnem Polyethylen, speziell designed für operative Eingriffe. Mit Hilfe dieser Abdeckung lässt sich das Equipment bei laparoskopischem Eingriff schnell und einfach steril abdecken.

Anwendung:

1. Der Ring wird von außen von der sterilen Person festgehalten. Der Optik-Adapter wird so weit aus dem Ring gedrückt, dass die unsterile Person die Kamera mit dem Kamerakabel anbringen kann (Bild a). Danach korrekte Position überprüfen!
2. Die unsterile Person schiebt nun den Optik-Adapter mit Kamera durch den Ring, damit die sterile Person diesen greifen kann.
3. Während die sterile Person am Optik-Adapter festhält, zieht die unsterile Person den Folienschlauch langsam, nicht ruckartig, über die gesamte Länge des Kabels, ohne dabei die Oberfläche der Abdeckung zu berühren.
4. Sterile Person öffnet den Bayonettverschluss, führt das Endoskop ein und verschließt Bayonett wieder. Korrekte Position überprüfen!
5. Blaues Klebeband dazu verwenden das Endoskop und dann die Abdeckung zu fixieren (Bild b).



Explanation symbols used on labelling / Erklärung der Symbole auf den Etiketten :

0481	Consult instructions for use/Gebrauchsinweise lesen	Latex free/ Latex-frei	Manufacturer/ Hersteller	Sterilised by ETO/ Sterilisiert mit ETO	Do not use if packaging is damaged/Nicht bei beschädigter Packung verwenden
Expiry date/ Verfallsdatum	For single use only/ Zum Einmalgebrauch	Keep away from sunlight/Vor Sonnenlicht schützen	Catalogue No./ Katalognummer	Quantity/Menge	
Batch code/ Chargennummer	Do not resterilise/ Nicht resterilisieren	Keep dry/ Trocken halten		Temperature limitation/Temperaturbereich Lagerung	